

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 26, 2006

OTTAWA, LE MERCREDI 26 JUILLET 2006

Statutory Instruments 2006

Textes réglementaires 2006

SOR/2006-169 and 170

DORS/2006-169 et 170

Pages 1032 to 1038

Pages 1032 à 1038

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 11 janvier 2006, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2006-169 July 12, 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2006-87-05-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* by the person who provided the information;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2006-87-05-01 Amending the Domestic Substances List*.

Ottawa, July 6, 2006

Rona Ambrose
Minister of the Environment

ORDER 2006-87-05-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part 1 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

58111-07-2 N
68239-00-9 N-P
189020-70-0 N-P
265110-70-1 N-P
797751-45-2 N-P

2. Part 2 of the List is amended by adding the following in numerical order:

Enregistrement
DORS/2006-169 Le 12 juillet 2006

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2006-87-05-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2006-87-05-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, le 6 juillet 2006

La ministre de l'Environnement,
Rona Ambrose

ARRÊTÉ 2006-87-05-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie 1 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

58111-07-2 N
68239-00-9 N-P
189020-70-0 N-P
265110-70-1 N-P
797751-45-2 N-P

2. La partie 2 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
75-10-5 T-S	<p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Difluoromethane, other than its use in closed loop cooling systems, whether for refrigeration or air conditioning, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in items 8 and 10 of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p> <p>All of the above is as prescribed in Significant New Activity Notice No. 13876, published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I, page 3879, November 26, 2005.</p>	75-10-5 T-S	<p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de Difluorométhane, autre que son utilisation dans des systèmes de refroidissement en boucles fermées, à des fins de réfrigération ou de climatisation, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux articles 8 et 10 de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>L'énoncé qui précède est conforme à l'Avis de nouvelle activité n° 13876, publié dans la <i>Gazette du Canada</i> Partie I, page 3879, le 26 novembre 2005.</p>
91788-83-9 N-S	<p>Any use of 1,2,3,4-Butanetetracarboxylic acid, tetrakis(1,2,2,6,6-pentamethyl-4-piperidinyl) ester, other than its use as an industrial light stabilizer in the automobile or construction industry.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>; and</p> <p>(c) the information specified in items 8 and 10 of Schedule 5 to those Regulations.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p> <p>All of the above is as prescribed in Significant New Activity Notice No. 11826, published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I, page 398, February 8, 2003.</p>	91788-83-9 N-S	<p>Toute utilisation du Butane-1,2,3,4-tétracarboxylate de tétrakis (1,2,2,6,6-pentaméthylpiperidin-4-yle) autre que son utilisation comme photostabilisant industriel dans l'industrie de l'automobile ou de la construction.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus aux articles 8 et 10 de l'annexe 5 du même règlement.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>L'énoncé qui précède est conforme à l'Avis de nouvelle activité n° 11826, publié dans la <i>Gazette du Canada</i> Partie I, page 398, le 8 février 2003.</p>
128275-31-0 N-S	<p>Any use of 6-(Phthalimido)peroxyhexanoic acid in cosmetics or personal care products.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>; and</p> <p>(c) the information specified in item 8 and subitems 10(a) and (b) of Schedule 5 to those Regulations.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p> <p>All of the above is as prescribed in Significant New Activity Notice No. 14087, published in the <i>Canada Gazette</i>, Part I, page 1298, May 27, 2006.</p>	128275-31-0 N-S	<p>Toute utilisation de l'Acide 6-(phthalimido) peroxyhexanoïque dans des cosmétiques ou des produits de soins personnels.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10(a) et (b) de l'annexe 5 du même règlement.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>L'énoncé qui précède est conforme à l'Avis de nouvelle activité n° 14087, publié dans la <i>Gazette du Canada</i> Partie I, page 1298, le 27 mai 2006.</p>

3. Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

3. La partie 3 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

- 15445-1 N Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,4-benzenedicarboxylic acid and 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, 2-hydroxy-3-[(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)oxy]propyl ester, ester with 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanetriol
Acide benzènedicarboxylique polymérisé avec l'acide benzène-1,4-dicarboxylique et l'ester 2-hydroxy-3-[(2-méthyl-1-oxopropén-2-yl)oxy]propylique de 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, ester avec le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-triol
- 15689-2 N Alkyl carbomonocycle diisocyanate with alkanepolyol polyacrylate, polymer of urethane acrylate
Alkyl carbomonocycle diisocyanate avec un polyacrylate d'alcanepolyol, polymère d'un acrylate d'uréthane
- 15695-8 N Carbamated diol
Diol carbamaté
- 16508-2 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, polymers with 2-propenoic acid, ethyl ester and α -(2-methyl-1-oxo-2-propenyl)- ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl), alkyl ethers
Acide 2-méthyl-2-propénoïque polymère avec le 2-propénoate d'éthyle et l' α -(2-méthyl-1-oxopropén-2-yl)- ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl), éthers alkylques
- 17204-5 N-P Propanoic acid, 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methyl-, polymer with 1,4-butanediol, diethyl carbonate, 1,2-ethanediamine, 1,6-hexanediol, 1,1'-methylenebis[4-isocyanatocyclohexane] and oxoheteromonocycle, compound with *N,N*-diethylethanamine
Acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque polymérisé avec le butane-1,4-diol, le carbonate de diéthyle, l'éthane-1,2-diamine, l'hexane-1,6-diol, le 1,1'-méthylènebis[4-isocyanatocyclohexane] et l'oxohétéromonocycle, composé avec la *N,N*-diéthyléthanamine
- 17277-6 N Ethoxylated alkyl amines compounds with acrylic acid-alkyl acrylate-methylstyrene-styrene polymer
Alkylamines éthoxylées composées avec le polymère d'acide acrylique-acrylate d'alkyle-méthylstyrène-styrène
- 17279-8 N Vegetable oil, epoxidized, reaction products with methanol, hydrolyzed, polymerized
Huile végétale, époxydée, produits de réaction avec le méthanol, hydrolysé, polymérisé
- 17296-7 N Perfluorobutyl-*N*-disubstituted sulfonamido acrylate, polymer with alkoxy acrylates
Perfluorobutyl-*N*-disubstitué sulfonamido acrylate polymérisé avec des alkoxyacrylates
- 17623-1 N Vegetable oil, epoxidized, reaction products with methanol, polymerized
Huile végétale, époxydée, produits de réaction avec le méthanol, polymérisé
- 17646-6 N-P Alkanedioic acids, polymer with alkanediols, alkanedioic acid and α,α' -[(1-methylethylidene)di-4,1-phenylene]bis[ω -hydroxypoly(oxy-1,2-ethanediyl)] and α,α' -[(1-methylethylidene)di-4,1-phenylene]bis[ω -hydroxypoly[oxy(methyl-1,2-ethanediyl)]], octadecanoate
Acides alcanedioïques polymérisés avec des alcanediols, un acide alcanedioïque et l' α,α' -[(1-méthyléthylidène)di-4,1-phénylène]bis[ω -hydroxypoly(oxyéthane-1,2-diyl)] et l' α,α' -[(1-méthyléthylidène)di-4,1-phénylène]bis[ω -hydroxypoly[oxy(méthyléthane-1,2-diyl)]], octadécanoate
- 17653-4 N-P Aromatic diacid, polymer with aromatic anhydrides, alkanetriol, alkyl acid, alkanediol, compound with 2-(dimethylamino)ethanol
Diacide aromatique polymérisé avec des anhydrides aromatiques, un alcanetriol, un acide alkylique, un alcanediol, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol
- 17667-0 N-P 1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylic acid, 2,2-dimethyl-1,3-propanediol, dioxoheteropolycycle, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol and 3-hydroxy-2-(hydroxymethyl)-2-methylpropanoic acid, compound with 2-(dimethylamino)ethanol
Acide benzène-1,3-dicarboxylique polymérisé avec l'acide 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylique, le 2,2-diméthylpropane-1,3-diol, le dioxohétéropolycycle, le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol et l'acide 3-hydroxy-2-(hydroxyméthyl)-2-méthylpropanoïque, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol
- 17676-0 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with 2,2'-azobis[2,4-dimethylpentanenitrile], 2,2'-azobis[2-methylpropanenitrile], 2-hydroxyalkyl 2-propenoate, 2-methylpropyl 2-propenoate and 2-propenoic acid, compound with 2-(methylamino)ethanol
2-Méthyl-2-propénoate de butyle polymérisé avec le 2,2'-azobis[2,4-diméthylpentanenitrile], 2,2'-azobis[2-méthylpropanenitrile], le 2-propénoate de 2-hydroxyalkyle, le 2-propénoate de 2-méthylpropyle et l'acide 2-propénoïque, composé avec le 2-(méthylamino)éthanol
- 17691-6 N-P 2-Propenoic acid, 2-methyl-, alkyl ester, polymer with butyl 2-propenoate, ethenylbenzene, 2-hydroxyethyl 2-propenoate and 1,2-propanediol mono-2-propenoate, (1-methylpropylidene)bis[(1,1-dimethylpropyl)peroxide]-initiated
2-Méthyl-2-propénoate d'alkyle polymérisé avec le 2-propénoate de butyle, l'éthénylbenzène, le 2-propénoate de 2-hydroxyéthyle et le mono-2-propénoate de propane-1,2-diol, initié par le (1-méthylpropylidène) bis[(1,1-diméthylpropyl)peroxyde]

- 17703-0 N-P 1,3-Benzenedicarboxylic acid, polymer with 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylic acid, dimethylolalkane, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-1,3-propanediol, hexanedioic acid and 3-methyl-1,5-pentanediol, compound with 2-(dimethylamino)ethanol
Acide benzène-1,3-dicarboxylique polymérisé avec l'acide 1,3-dihydro-1,3-dioxo-5-isobenzofurancarboxylique, un diméthylolalcane, le 2-éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol, l'acide hexanedioïque et le 3-méthylpentane-1,5-diol, composé avec le 2-(diméthylamino)éthanol
- 17735-5 N-P 1,3-Propanediol, 2-ethyl-2-(hydroxymethyl)-, polymer with 1-[(2-hydroxyethyl)thio]-2-propanol, thiaalkenol, 2,2'-thiobis[ethanol] and 2,2'-thiobis[ethanethiol]
2-Éthyl-2-(hydroxyméthyl)propane-1,3-diol polymérisé avec le 1-[(2-hydroxyéthyl)thio]propan-2-ol, un thiaalcénol, le 2,2'-thiobis[éthanol] et le 2,2'-thiobis[éthanethiol]
- 17740-1 N-P Alkenoic acid, polymer with 2-substitutedethyl alkenoate and poly(alkylene glycol) monoisoalkenyl ether, sodium salt
Acide alcénoïque polymérisé avec un alcénoate de 2-substituéthyle et un éther de poly(alkylèneglycol) monoisoalcénylique, sel de sodium
- 17741-2 N-P Alkenoic acid, polymer with poly(alkylene glycol) monoisoalkenyl ether, sodium salt
Acide alcénoïque polymérisé avec un éther poly(alkylèneglycol) monoisoalcénylique, sel de sodium

COMING INTO FORCE**ENTRÉE EN VIGUEUR**

4. This Order comes into force on the day on which it is registered.

4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

(This statement is not part of the Order.)

(Ce résumé ne fait pas partie de l'arrêté.)

Description**Description**

The purpose of the publication is to add substances to the *Domestic Substances List* (DSL) and make consequential deletions from the *Non-Domestic Substances List* (NDSL).

L'objectif de cette publication est d'ajouter des substances à la *Liste intérieure* (LIS) et de les radier de la *Liste extérieure* (LES), selon le cas.

Subsection 66(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) empowers the Minister of the Environment to compile a list of substances, to be known as the DSL, which specifies "all substances that the Minister is satisfied were, between January 1, 1984 and December 31, 1986, (a) manufactured in or imported into Canada by any person in a quantity of not less than 100 kg in any one calendar year, or (b) in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada".

Le paragraphe 66(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)] stipule que le ministre de l'Environnement doit établir une liste de substances appelée LIS qui énumère toutes les « substances qu'il estime avoir été, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, a) soit fabriquées ou importées au Canada par une personne en des quantités d'au moins 100 kg au cours d'une année; b) soit commercialisées ou utilisées à des fins de fabrication commerciale au Canada ».

For the purposes of the Act, the DSL is the sole basis for determining whether a substance is "existing" or "new" to Canada. Substances on the DSL are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, implemented under section 89 of CEPA 1999. Substances that are not on the DSL will require notification and assessment, as prescribed by these Regulations, before they can be manufactured in or imported into Canada.

Au sens de la Loi, la LIS est le seul document qui permet de déterminer si une substance est « existante » ou « nouvelle » au Canada. Les substances inscrites sur la LIS ne sont pas assujetties aux exigences du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, lequel fut pris sous le régime de l'article 89 de la LCPE (1999). Les substances non énumérées à la LIS doivent faire l'objet d'un préavis et d'une évaluation, et ce, avant leur fabrication ou leur importation au Canada.

The DSL was published in the *Canada Gazette*, Part II, in May 1994. However, the DSL is not a static list and is subject, from time to time, to additions, deletions or corrections that are published in the *Canada Gazette*.

La LIS a été publiée dans la *Gazette du Canada* Partie II, en mai 1994. Cependant, la LIS n'est pas fixe dans le temps puisqu'elle peut faire l'objet d'ajouts, d'éliminations ou de corrections, qui sont publiés dans la *Gazette du Canada*.

Subsection 87(1) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and any additional information or test result required under subsection 84(1); (b) the

Le paragraphe 87(1) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque : a) il a reçu des renseignements prescrit par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des

substance was manufactured or imported in excess of the volumes prescribed in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*; (c) the period for assessing the information under section 83 has expired; and (d) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect.

Subsection 87(5) of CEPA 1999 requires the Minister to add a substance to the DSL where: (a) the Minister has been provided with information specified in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and any additional information or test result required under subsection 84(1); (b) the period for assessing the information under section 83 has expired; (c) no condition specified under paragraph 84(1)(a) in respect of the substance remains in effect; and (d) the Minister has received a notice that manufacture or import of the substance has commenced.

Substances added to the DSL, if they appear on the NDSL, are deleted from that List as indicated under subsection 66(3), subsection 87(1) and subsection 87(5) of CEPA 1999.

Alternatives

CEPA 1999 sets out a process for updating the DSL in accordance with strict timelines. Since the substances covered by this Order have met the criteria for addition to the DSL, there is no alternative to their addition.

Similarly, there is no alternative to the NDSL deletions, since a substance cannot be on both the NDSL and the DSL.

Benefits and Costs

Benefits

This amendment of the DSL will benefit the public, industry and governments, by identifying additional substances and by exempting them from all assessment and reporting requirements under section 81 of CEPA 1999.

Costs

There will be no incremental costs to the public, industry or governments associated with this amendment of the DSL.

Competitiveness

All nominated substances are added to the DSL if they have been determined to be consistent with the eligibility criteria specified in CEPA 1999. Thus no manufacturer or importer is disadvantaged by this amendment of the DSL.

Consultation

As the content of the notices associated with this amendment does not contain any information that would be subject to comment or objection by the general public, no consultation was required.

Compliance and Enforcement

The DSL identifies substances that, for the purposes of CEPA 1999, are not subject to the requirements of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. There are no compliance or enforcement requirements associated with the DSL itself.

tests, requis en vertu du paragraphe 84(1); b) le volume des substances qui ont été manufacturées ou importées est supérieur aux volumes prescrits au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*; c) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; et d) aucune condition mentionnée à l'alinéa 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur.

Le paragraphe 87(5) de la LCPE (1999) exige que le ministre ajoute une substance à la LIS lorsque : a) il a reçu des renseignements prescrits par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ou toutes informations additionnelles ou des résultats des tests, requis en vertu du paragraphe 84(1); b) le délai d'évaluation prévu à l'article 83 est expiré; c) aucune condition mentionnée à l'alinéa 84(1)a) reliée à la substance ne demeure en vigueur; et d) le ministre a reçu un avis indiquant le début de la fabrication ou de l'importation de la substance.

Les substances ajoutées à la LIS, si elles figurent sur la LES, sont radiées de celle-ci tel que prescrit en vertu du paragraphe 66(3), du paragraphe 87(1) et du paragraphe 87(5) de la LCPE (1999).

Solutions envisagées

La LCPE (1999) fait état d'un processus strict pour l'échéance des mises à jour de la LIS. Étant donné que les substances qui font l'objet de cet arrêté ont rempli les conditions pour l'ajout à la LIS, il n'existe aucune autre solution de remplacement à leur ajout.

Dans le même ordre d'idées, il n'existe aucune autre solution de remplacement aux radiations de la LES puisqu'une substance ne peut pas figurée sur la LIS et la LES en même temps.

Avantages et coûts

Avantages

Cette modification à la LIS entraînera des avantages pour le public, l'industrie et les gouvernements en identifiant les substances additionnelles et en les exemptant de toutes les exigences reliées à l'article 81 de la LCPE (1999).

Coûts

Aucun coût additionnel ne sera encouru par le public, l'industrie et les gouvernements à la suite de cette modification à la LIS.

Compétitivité

Toutes les substances désignées sont ajoutées à la LIS si elles ont été identifiées comme respectant le critère d'admissibilité mentionné à la LCPE (1999). Par conséquent, aucun manufacturier ou importateur n'est pénalisé par cette modification à la LIS.

Consultations

Étant donné que l'avis relié à cette modification énonce qu'aucun renseignement ne fera l'objet de commentaire ou d'objection de la part du public en général, aucune consultation ne s'est avérée nécessaire.

Respect et exécution

La LIS identifie, tel qu'il est requis par la LCPE (1999), les substances qui ne feront pas l'objet d'exigence en vertu du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Ainsi, il n'y a pas d'exigence de mise en application associée à la LIS.

Contacts

Gordon Stringer
Head
Notification Processing and Controls Unit
New Substances Division
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 953-9348

Céline Labossière
Policy Manager
Impact Analysis and Instrument Choice Division
Strategic Analysis and Research Directorate
Strategic Policy Branch
Environment Canada
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: (819) 997-2377

Personnes-ressources

Gordon Stringer
Chef
Unité des procédures de déclarations et des contrôles
Division des substances nouvelles
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 953-9348

Céline Labossière
Gestionnaire de politiques
Division de l'analyse d'impact et du choix d'instrument
Direction générale des analyses et recherches stratégiques
Direction de la politique stratégique
Environnement Canada
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : (819) 997-2377

Registration
SOR/2006-170 July 13, 2006

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Order Amending the Alberta Hog Marketing Levies Order

The Alberta Pork Producers Development Corporation pursuant to section 4^a of the *Alberta Hog Order*^b, hereby makes the annexed *Order Amending the Alberta Hog Marketing Levies Order*.

Edmonton, Alberta, July 11, 2006

ORDER AMENDING THE ALBERTA HOG MARKETING LEVIES ORDER

AMENDMENT

1. Paragraphs 3(a) and (b) of the *Alberta Hog Marketing Levies Order*¹ are replaced by the following:

- (a) \$1.00 per hog for every hog that is 50 kg or more live weight; and
- (b) \$0.25 per hog for every hog that is less than 50 kg live weight.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The Order fixes the amount of the levy payable on hogs of 50 kg or more live weight at \$1.00 per hog and on hogs of less than 50 kg live weight at \$0.25 per hog sold in interprovincial or export trade in Alberta.

Enregistrement
DORS/2006-170 Le 13 juillet 2006

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les contributions à payer sur les porcs de l'Alberta

En vertu de l'article 4^a du *Décret relatif au porc de l'Alberta*^b, l'office connu sous le nom de Alberta Pork Producers Development Corporation prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les contributions à payer sur les porcs de l'Alberta*, ci-après.

Edmonton (Alberta), le 11 juillet 2006

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES CONTRIBUTIONS À PAYER SUR LES PORCS DE L'ALBERTA

MODIFICATION

1. Les alinéas 3a) et b) de l'*Ordonnance sur les contributions à payer sur les porcs de l'Alberta*¹ sont remplacés par ce qui suit :

- a) de 1,00 \$ par porc d'au moins 50 kg de poids vif;
- b) de 0,25 \$ par porc de moins de 50 kg de poids vif.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

L'ordonnance fixe la contribution à payer, à l'égard des porcs vendus sur le marché interprovincial ou exportés en Alberta, à 1,00 \$ pour chaque porc d'au moins 50 kg de poids vif et à 0,25 \$ pour chaque porc de moins de 50 kg de poids vif.

^a SOR/80-90
^b C.R.C., c. 130
¹ SOR/84-190

^a DORS/80-90
^b C.R.C., ch. 130
¹ DORS/84-190

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2006	Department	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2006-169		Environment	Order 2006-87-05-01 Amending the Domestic Substances List.....	1032
SOR/2006-170		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Alberta Hog Marketing Levies Order	1038

INDEX SOR: Statutory Instruments (Regulations)Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes**SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)**

Regulations Statutes	Registration No.	Date	Page	Comments
Alberta Hog Marketing Levies Order — Order Amending Agricultural Products Marketing Act	SOR/2006-170	13/07/06	1038	
Domestic Substances List — Order 2006-87-05-01 Amending Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2006-169	12/07/06	1032	

TABLE DES MATIÈRES DORS: Textes réglementaires (Règlements)
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2006	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2006-169		Environnement	Arrêté 2006-87-05-01 modifiant la Liste intérieure.....	1032
DORS/2006-170		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les contributions à payer sur les porcs de l'Alberta.....	1038

INDEX **DORS: Textes réglementaires (Règlements)**
TR: Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — revise
a — abroge

Règlements Lois	Enregistrement n°	Date	Page	Commentaires
Contributions à payer sur les porcs de l'Alberta — Ordonnance modifiant l'Ordonnance Commercialisation des produits agricoles (Loi)	DORS/2006-170	13/07/06	1038	
Liste intérieure — Arrêté 2006-87-05-01 modifiant Canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (Loi)	DORS/2006-169	12/07/06	1032	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5